

Istruzioni per l'uso



**Stampante
per etichette**

Hermes+

Made in Germany

Famiglia	Tipo
Hermes+L	Hermes+ 2L
	Hermes+ 4L
	Hermes+ 4.3L
	Hermes+ 6L
Hermes+R	Hermes+ 2R
	Hermes+ 4R
	Hermes+ 4.3R
	Hermes+ 6R

Edizione: 02/2018 - cod. art. 9009390

Diritto d'autore

La presente documentazione e sue traduzioni sono di proprietà di cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

La riproduzione, elaborazione, duplicazione o diffusione del suo contenuto per intero o in parte per scopi diversi da quelli perseguiti dall'uso conforme originario richiedono l'autorizzazione scritta della cab.

Marchio di fabbrica

Windows è un marchio depositato della Microsoft Corporation.

Redazione

In caso di domande o altro rivolgersi alla cab Produkttechnik GmbH & Co KG in Germania.

Stato aggiornato

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.

L'edizione attuale si trova alla pagina www.cab.de.

Condizioni di vendita

Le forniture e le prestazioni si basano sulle Condizioni generali di vendita della cab.

Germania
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipeh
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Cina
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Guangzhou
Tel. +86 (020) 2831 7358
www.cab.de/cn

Francia
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Messico
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Cina
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Sudafrica
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Introduzione.....	4
1.1	Istruzioni.....	4
1.2	Uso appropriato.....	4
1.3	Indicazioni di sicurezza.....	4
1.4	Segnaletica di sicurezza.....	5
1.5	Ambiente.....	5
2	Installazione.....	6
2.1	Rappresentazione dell'apparecchio.....	6
2.2	Sballo e installazione dell'apparecchio.....	9
2.3	Collegamento dell'apparecchio.....	10
2.3.1	Allacciamento alla rete elettrica.....	10
2.3.2	Allacciamento al computer o alla rete del computer.....	10
2.4	Accensione dell'apparecchio.....	10
3	Pannello di controllo.....	11
3.1	Struttura del pannello di comando.....	11
3.2	Simboli.....	11
3.3	Stati operativi.....	12
3.4	Funzioni dei tasti.....	13
4	Inserimento del materiale.....	14
4.1	Inserire le etichette.....	14
4.1.1	Posizionare il rotolo di etichette sul portarotoli.....	14
4.1.2	Introdurre le etichette nella meccanica di stampa.....	16
4.1.3	Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette.....	16
4.1.4	Fissare il materiale di supporto all'avvolgitore interno.....	17
4.2	Regolazione della pressione della testa.....	18
4.3	Inserimento del nastro transfer.....	19
4.4	Regolazione del percorso del nastro transfer.....	20
5	Modalità di stampa.....	21
5.1	Avvertenze per la protezione della testa di stampa.....	21
5.2	Sincronizzazione del percorso della carta.....	21
5.3	Modalità di emissione.....	21
5.4	Risparmio nastro.....	21
6	Pulizia.....	22
6.1	Indicazioni sulla pulizia.....	22
6.2	Pulizia del rullo stampatore.....	22
6.3	Pulizia della testa di stampa.....	22
7	Eliminazione dell'errore.....	23
7.1	Tipi di errore.....	23
7.2	Soluzione del problema.....	23
7.3	Messaggi di errore ed eliminazione degli errori.....	24
8	Etichette.....	26
8.1	Dimensioni etichette.....	26
8.2	Dimensioni dell'apparecchio.....	27
8.3	Marcature a riflessione.....	28
8.4	Misure per le punzonature.....	29
9	Omologazioni.....	30
9.1	Dichiarazione di incorporazione.....	30
9.2	Dichiarazione di conformità UE.....	31
9.3	FCC.....	31
10	Indice analitico.....	32

1.1 Istruzioni

Nella presente documentazione, le informazioni e le indicazioni importanti sono contrassegnate nel modo seguente:

**Pericolo!**

Avverte di un pericolo insolito imminente per la salute o la vita.

**Avvertimento!**

Segnala una situazione pericolosa che può comportare lesioni corporali o danni materiali.

**Attenzione!**

Avverte di possibili danni materiali o di una perdita della qualità.

**Indicazione!**

Consigli per facilitare la successione dei lavori o segnalazione di cicli di lavoro importanti.

**Ambiente!**

Suggerimenti per la protezione ambientale.



Istruzione



Rimando a capitolo, posizione, numero di figura o documento.



Opzione (accessori, periferia, equipaggiamento a richiesta).

Ora Raffigurazione nel display.

1.2 Uso appropriato

- L'apparecchio è prodotto secondo lo stato della tecnica e in osservanza delle regole sulla sicurezza tecnica. Ciononostante, durante il suo impiego possono risultare pericoli per l'incolumità dell'utente o di terzi, nonché danneggiamenti all'apparecchio e ad altri oggetti di valore.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo se tecnicamente perfetto e dietro conoscenza dell'uso regolamentare, della sicurezza e dei pericoli in osservanza delle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è concepito per l'utilizzo in linee di produzione e idoneo esclusivamente alla stampa dei materiali autorizzati dal produttore e al collegamento con applicatori cab o di altri produttori, che applicano i materiali stampati sui prodotti. Un uso diverso o ulteriore non è regolamentare. Il produttore/fornitore non risponde di danni risultanti da un utilizzo improprio, il rischio è solo dell'utente.
- Dell'uso regolamentare fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso, incluse le raccomandazioni/prescrizioni del produttore in merito alla manutenzione.

**Indicazione!**

Tutte le documentazioni sono contenute nel DVD del kit di fornitura e sono consultabili anche in Internet.

1.3 Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 100 V - 240 V. Va collegato esclusivamente a prese con contatto di protezione.
- Collegare l'apparecchio solo ad altri apparecchi che conducono una tensione inferiore ai 42 V.
- Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).
- Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).
- Non mettere in funzione l'apparecchio in atmosfera a pericolo di esplosione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di linee ad alta tensione.
- Se l'apparecchio viene utilizzato con il coperchio aperto, accertarsi che capelli, gioielli o simili non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.
- L'apparecchio o sue parti, in particolare la testa di stampa, possono diventare roventi durante la stampa. Non toccare durante il funzionamento e lasciar raffreddare prima di sostituire il materiale da stampare o di effettuare lo smontaggio.
- Pericolo di schiacciamento durante la chiusura del coperchio. Nel chiudere il coperchio, afferrarlo solo dall'esterno e non infilare le mani nella zona di oscillazione del coperchio.

- Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Lavori più complessi possono essere effettuati solo da personale addestrato o da tecnici del servizio di assistenza.
- Interventi impropri su moduli elettronici e sul relativo software possono provocare disturbi.
- Anche altre operazioni o modifiche improprie dell'apparecchio possono mettere in pericolo la sicurezza di funzionamento.
- Far eseguire i lavori di assistenza tecnica sempre in un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specializzate necessarie nonché degli strumenti adatti.
- Sull'apparecchio sono disposti diversi adesivi con segnalazioni di pericoli. Non rimuovere gli adesivi con le segnalazioni di pericoli, poiché in caso contrario i pericoli possono non essere riconosciuti.
- Il livello di pressione sonora massima di emissione LpA è inferiore a 70 dB(A).

**Pericolo!**

Pericolo di morte per tensione di rete.

- ▶ Non aprire il corpo dell'apparecchio.

**Avvertimento!**

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

1.4 Segnaletica di sicurezza

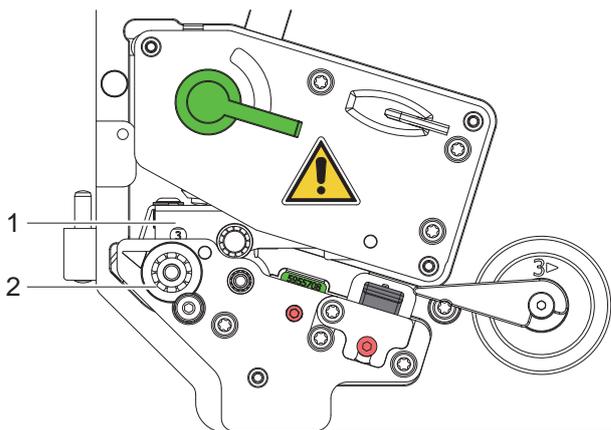


Figura 1 Segnaletica di sicurezza

**Punto pericoloso!**

- Pericolo di ustioni sull'unità della testa di stampa surriscaldata (1).
 - ▶ Non toccare la testa di stampa durante il funzionamento e lasciar raffreddare prima di sostituire il materiale da stampare o di effettuare lo smontaggio.
- Pericolo di trascinarsi con rullo in rotazione (2).
 - ▶ Accertarsi che capelli, gioielli o simili non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.

1.5 Ambiente



Le apparecchiature da smaltire contengono pregiati materiali riciclabili, che andrebbero recuperati.

- ▶ Smaltire separatamente dai rifiuti residuali tramite i punti di raccolta adeguati.

La struttura modulare della stampante ne consente lo smontaggio completo.

- ▶ Destinare le parti al riciclo.



La piastrina elettronica dell'apparecchio è dotata di una batteria al litio.

- ▶ Smaltire in contenitori per la raccolta di batterie usate del commercio o presso i centri di smaltimento pubblici.

2.1 Rappresentazione dell'apparecchio

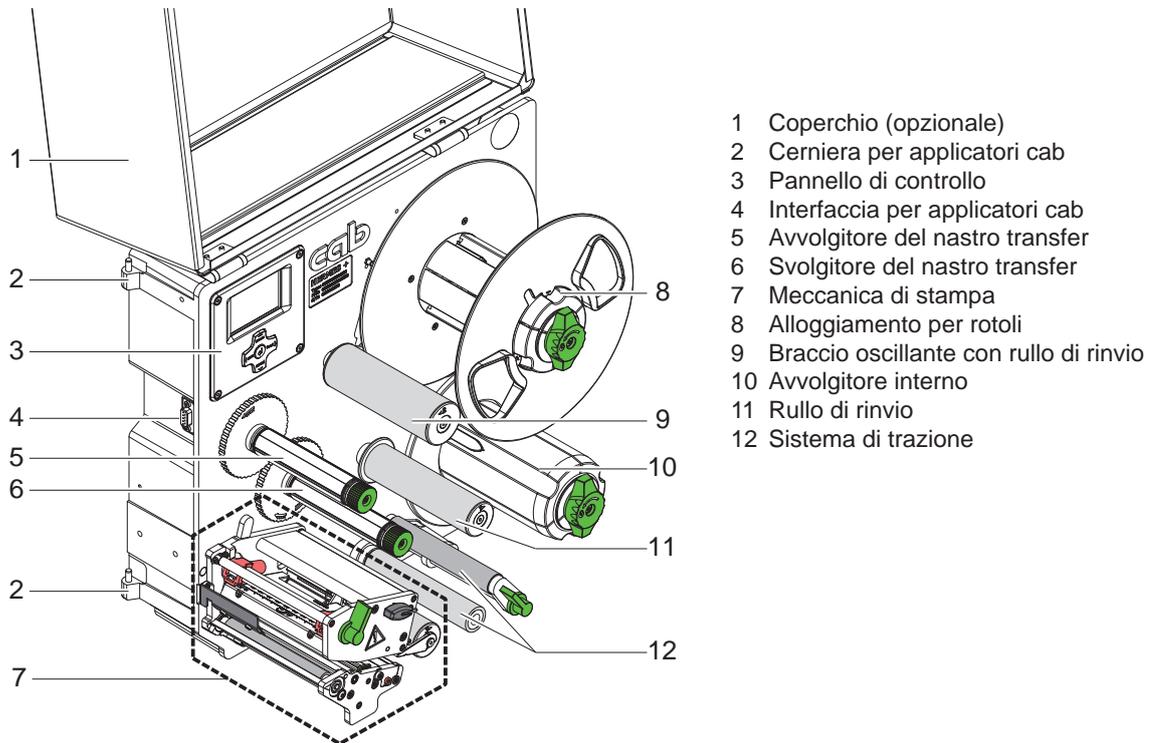


Figura 2 Prospetto Hermes+ -2

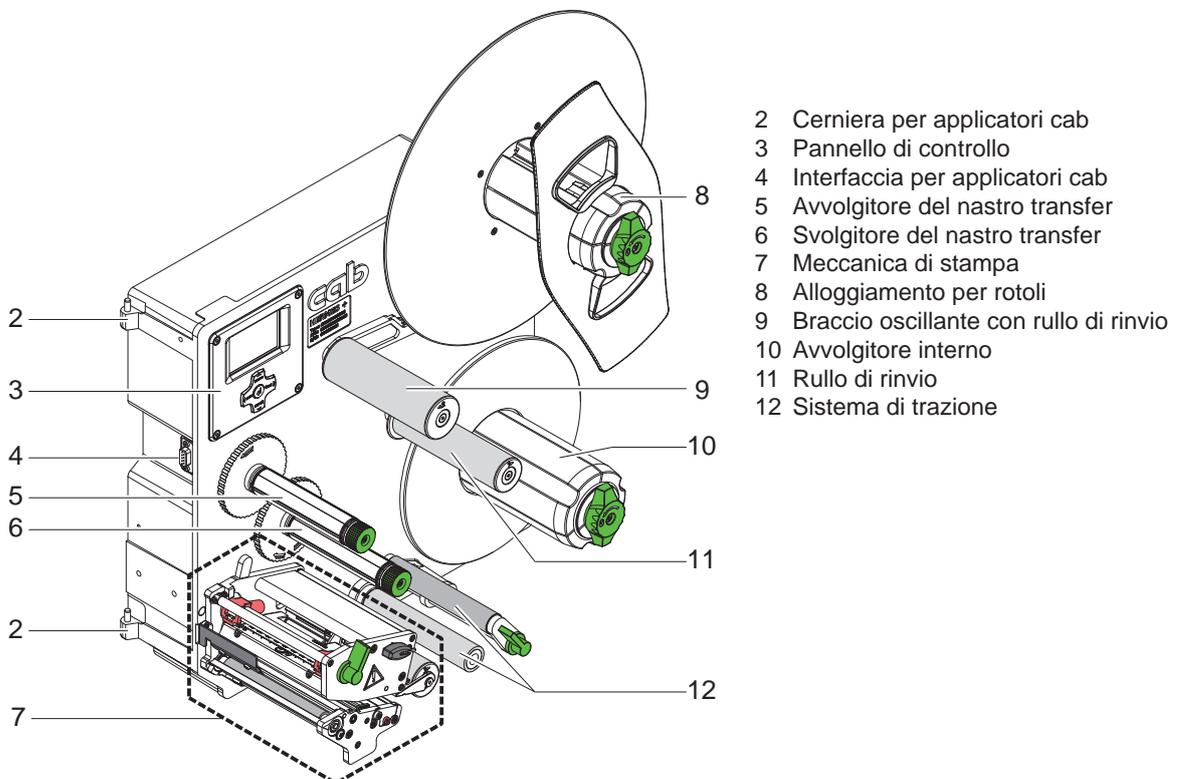
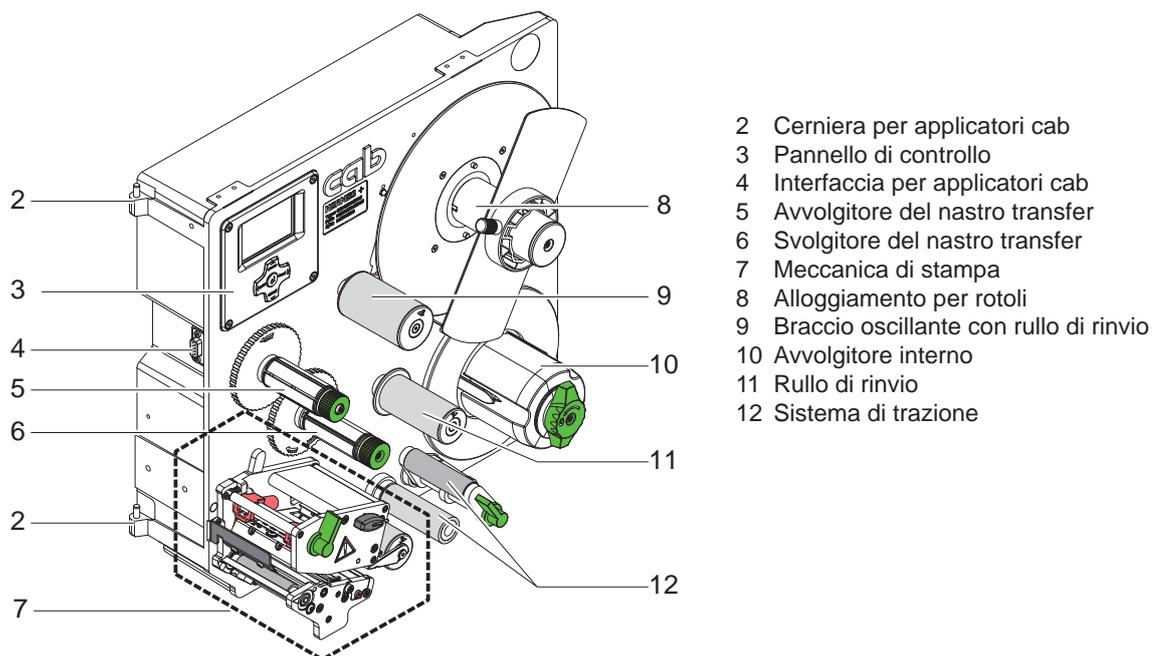
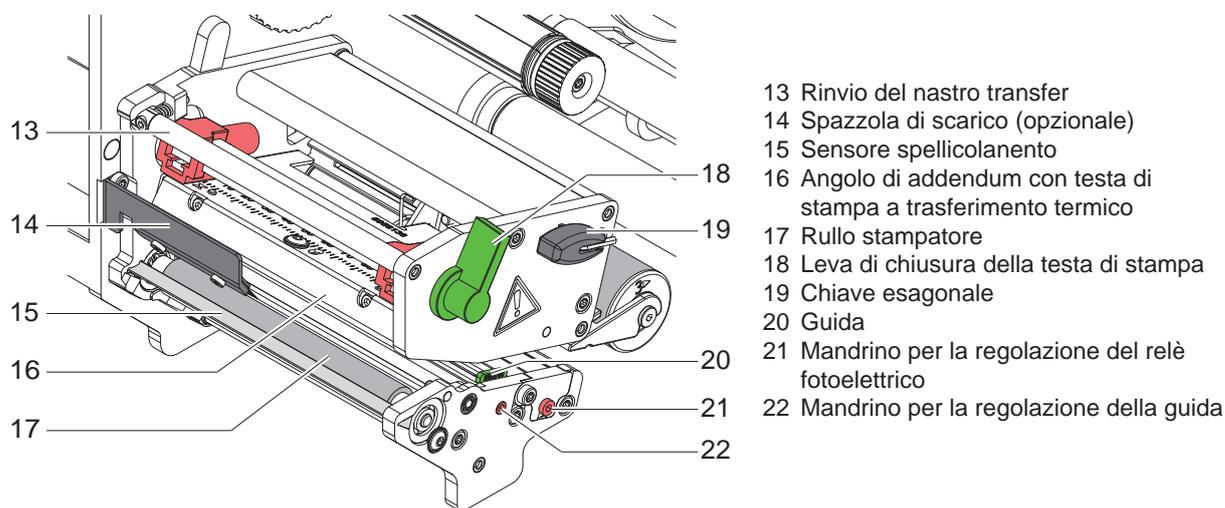


Figura 3 Prospetto Hermes+ -3



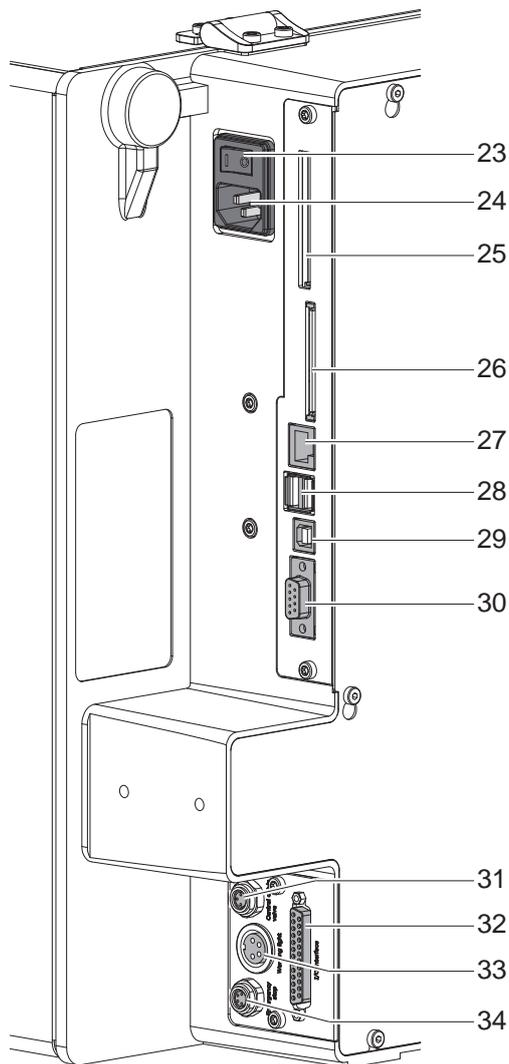
- 2 Cerniera per applicatori cab
- 3 Pannello di controllo
- 4 Interfaccia per applicatori cab
- 5 Avvolgitore del nastro transfer
- 6 Svolgitore del nastro transfer
- 7 Meccanica di stampa
- 8 Alloggiamento per rotoli
- 9 Braccio oscillante con rullo di rinvio
- 10 Avvolgitore interno
- 11 Rullo di rinvio
- 12 Sistema di trazione

Figura 4 Prospetto Hermes+ -2S



- 13 Rinvio del nastro transfer
- 14 Spazzola di scarico (opzionale)
- 15 Sensore spellicolamento
- 16 Angolo di addendum con testa di stampa a trasferimento termico
- 17 Rullo stampatore
- 18 Leva di chiusura della testa di stampa
- 19 Chiave esagonale
- 20 Guida
- 21 Mandrino per la regolazione del relè fotoelettrico
- 22 Mandrino per la regolazione della guida

Figura 5 Meccanica di stampa



- 23 Interruttore principale
- 24 Presa di collegamento alla rete
- 25 Slot per PC Card tipo II o scheda WLAN
- 26 Slot per scheda di memoria Compact Flash
- 27 Ethernet 10/100 Base-T
- 28 2 interfacce USB Master per tastiera, scanner o chiave di servizio
- 29 Interfaccia Slave USB High Speed
- 30 Interfaccia C seriale RS-232
- 31 Collegamento alla valvola ad aria compressa centrale
- 32 Interfaccia I/O
- 33 Collegamento spia luminosa
- 34 Collegamento arresto d'emergenza

Figura 6 Collegamenti

2.2 Sballo e installazione dell'apparecchio

- ▶ Sollevare la stampante dal cartone d'imballaggio.
- ▶ Verificare che la stampante non si sia danneggiata durante il trasporto.
- ▶ Verificare la presenza di tutte le parti.
- ▶ Rimuovere le sicure di resina espansa per il trasporto dalla zona della testina di stampa e dal sistema di backfeed.

Portata di rifornimento:

- Stampante
- Cavo principale
- Cavo USB
- Istruzioni per l'uso
- DVD con software per etichette, driver Windows e documentazione



Indicazione!

Conservare la confezione originale per trasporti successivi.



Attenzione!

Danneggiamento dell'apparecchiatura e dei materiali di stampa tramite umidità.

- ▶ Installare la stampante solo in luoghi asciutti protetti da spruzzi d'acqua.

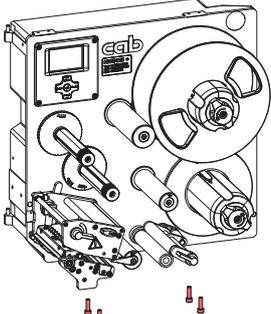
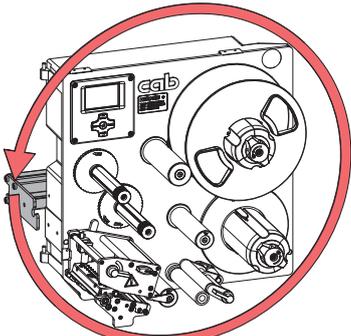
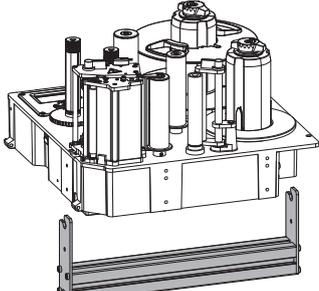
	<ul style="list-style-type: none"> • Fissaggio sui quattro fori M6x10 sul lato inferiore della struttura esterna ▶ Solo orientamento verticale
	<ul style="list-style-type: none"> • Fissaggio mediante staffa, ogni volta su due fori M6 sulle superfici laterali della struttura esterna ▶ Orientamento verticale, può essere ruotata di 360°
	<ul style="list-style-type: none"> • Fissaggio mediante staffa, ogni volta su due fori M6 sulle superfici laterali della struttura esterna ▶ Orientamento orizzontale con lato operatore verso l'alto

Tabella 1 Posizioni di montaggio consentite

2.3 Collegamento dell'apparecchio

Le interfacce e gli allacciamenti di serie sono rappresentati nella Figura 6 a pagina 8.

2.3.1 Allacciamento alla rete elettrica

La stampante è dotata di un alimentatore ad ampia tensione. È possibile utilizzare sia una tensione di rete di 230V~/50 Hz che una tensione di 115V~/60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Inserire il cavo di rete nella presa (24 / Figura 6).
3. Inserire la spina del cavo di rete nella presa collegata a terra.

2.3.2 Allacciamento al computer o alla rete del computer



Attenzione!

Sono possibili disturbi di funzionamento a causa di un collegamento a terra insufficiente o del tutto assente.

Accertarsi che tutti i computer collegati alla stampante e i cavi di collegamento siano collegati a terra.

- Collegare la stampante al computer o alla rete con un cavo adatto.

Dettagli per l'interfaccia I/O, ► descrizione interfacce collegamento arresto d'emergenza e collegamento valvola aria compressa centrale.

Dettagli per la configurazione di altre interfacce ► Manuale di configurazione.

2.4 Accensione dell'apparecchio

Una volta stabiliti tutti i collegamenti:

- Accendere la stampante dall'interruttore di rete (23 / Figura 6).

La stampante effettua un test di sistema, dopodiché indica sul display lo stato *In Linea*.

Se durante l'avviamento del sistema si verifica un errore, viene visualizzato il simbolo  e il tipo di errore.

3.1 Struttura del pannello di comando

L'utente può comandare la stampante con il pannello di controllo, ad esempio:

- Interrompere, proseguire o annullare ordini di stampa,
- impostare parametri di stampa, ad esempio il livello della temperatura della testa di stampa, la velocità di stampa, la configurazione delle interfacce, la lingua e l'ora (▷ Manuale di configurazione),
- avviare le funzioni di prova (▷ Manuale di configurazione),
- comandare il funzionamento stand-alone con scheda di memoria (▷ Manuale di configurazione),
- effettuare l'aggiornamento del firmware (▷ Manuale di configurazione).

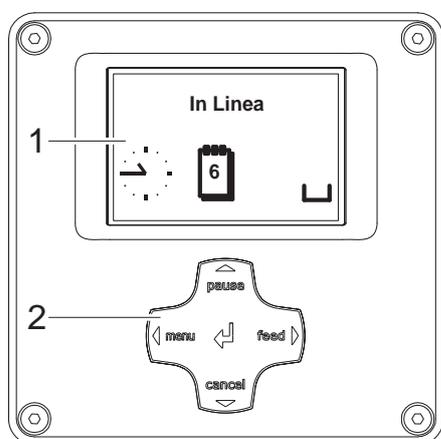
Diverse funzioni e impostazioni possono essere effettuate anche tramite comandi della stampante con software o tramite programmazione diretta con un computer. Dettagli vedi ▷ Manuale di programmazione.

Le impostazioni effettuate sul pannello di comando servono per l'impostazione di base della macchina da stampa.



Indicazione!

È preferibile effettuare nel software adattamenti a diversi ordini di stampa.



Il pannello di controllo è composto dal display grafico (1) e dalla superficie di navigazione (2) con cinque tasti integrati.

Il display grafico fornisce informazioni sullo stato attuale dell'apparecchio e dell'ordine di stampa, comunica errori e indica nel menù le impostazioni della stampante.

Figura 7 Pannello di controllo

3.2 Simboli

Nella riga di stato del display possono essere visualizzati diversi simboli che consentono di constatare rapidamente lo stato attuale dell'apparecchio. Nella tabella è riportata una selezione dei principali simboli.

Per la configurazione della riga di stato vedi ▷ Manuale di configurazione.

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Orologio		Stato della riserva di nastro		Temperatura della testa di stampa
	Data		Intensità segnale WIFI		Accesso alla scheda di memoria
	Orologio digitale		Stato connessione rete		L'apparecchio sta ricevendo dati

Tabella 2 Simboli

3.3 Stati operativi

Stato	Display	Descrizione
In Linea	In Linea i simboli configurati, come l'ora  e la data 	L'apparecchio si trova nello stato di attesa e può ricevere dati.
Stampe Etich.	Stampe Etich. e il numero dell'etichetta stampata all'interno dell'ordine di stampa	L'apparecchio elabora un ordine di stampa. Possono essere trasmessi i dati per un nuovo ordine di stampa. Il nuovo ordine di stampa si avvia dopo l'ultimazione di quello precedente.
Pausa	Pausa e il simbolo 	L'ordine di stampa è stato interrotto dall'utente.
Errore correggibile	 e il tipo di errore e il numero di etichette ancora da stampare	Si è verificato un errore che può essere eliminato dall'utente senza interrompere l'ordine di stampa. Dopo l'eliminazione dell'errore, l'ordine di stampa può essere proseguito.
Errore non correggibile	 e il tipo di errore e il numero di etichette ancora da stampare	Si è verificato un errore che non può essere eliminato dall'utente senza interrompere l'ordine di stampa.
Errore critico	 e il tipo di errore	Si è verificato un errore durante l'avvio del sistema. ► Spegnere e riaccendere la dall'interruttore di rete o ► premere il tasto cancel . Se l'errore si verifica ripetutamente, informare il servizio di assistenza tecnica.
Modalità a risparmio energetico	 e l'illuminazione dei tasti è disattivata	Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, attiva automaticamente la modalità a risparmio energetico. ► Premere un tasto qualsiasi sulla superficie di navigazione per uscire.

Tabella 3 Stati operativi

3.4 Funzioni dei tasti

Le funzioni dei tasti dipendono dallo stato operativo attuale:

- Funzioni attive: le scritte e i simboli sui tasti della superficie di navigazione si illuminano.
- Nella modalità di stampa, le funzioni attive sono illuminate di bianco (ad es. **menu** o **feed**).
- Nel menù Offline, le funzioni attive sono illuminate d'arancione (freccia ←).

Tasto		Display	Stato	Funzione
menu	si illumina	In Linea	In Linea	Al menu Offline
feed	si illumina	In Linea	In Linea	Avanzamento di un'etichetta vuota
pause	si illumina	In Linea	In Linea	Alla fine di un ordine di stampa, ripetere la stampa dell'etichetta
		Stampe Etich.	Stampe Etich.	Interrompere l'ordine di stampa, l'apparecchio attiva lo stato "Pausa"
		Pausa	Pausa	Proseguire l'ordine di stampa, l'apparecchio attiva lo stato "Stampa etichetta"
	lampeggia		Errore correggibile	Proseguire l'ordine di stampa dopo l'eliminazione dell'errore, l'apparecchio attiva lo stato "Stampa etichetta"
cancel	si illumina	In Linea	In Linea	Eliminare il buffer di stampa, dopodiché non è possibile ripetere la stampa dell'ultima etichetta
		Stampe Etich.	Stampe Etich.	Breve pressione → annullare l'ordine di stampa attuale
		Pausa	Pausa	Pressione prolungata → annullare l'ordine di stampa attuale e cancellare tutti gli ordini di stampa
		Errore correggibile		
lampeggia		Errore non correggibile		
←	si illumina		Errore	Attivare la guida – viene visualizzata una breve informazione per eliminare l'errore

Tabella 4 Funzioni dei tasti durante la stampa

Tasto	Nel menù	Nell'impostazione dei parametri	
		Selezione parametri	Valore numerico
↑	Ritorno da un sottomenu	-	Incremento della cifra nella posizione del cursore
↓	Passaggio in un sottomenu	-	Riduzione della cifra nella posizione del cursore
←	Punto del menù a sinistra	Sfogliare a sinistra	Spostamento del cursore verso sinistra
→	Punto del menù a destra	Sfogliare a destra	Spostamento del cursore verso destra
↵	Avvio di un punto del menù selezionato	Conferma del valore impostato	
	Premere per 2 s: uscita dal menù Offline	Premere per 2 s: annullamento senza modifica del valore	

Tabella 5 Funzioni dei tasti nel menu Offline


Indicazione!

Per effettuare le regolazioni e facilitare il montaggio, utilizzare la chiave esagonale disposta nella parte superiore della meccanica di stampa. Per i lavori qui descritti, non sono necessari altri utensili.

4.1 Inserire le etichette

4.1.1 Posizionare il rotolo di etichette sul portarotoli

Hermes+ -2 e Hermes+ -3

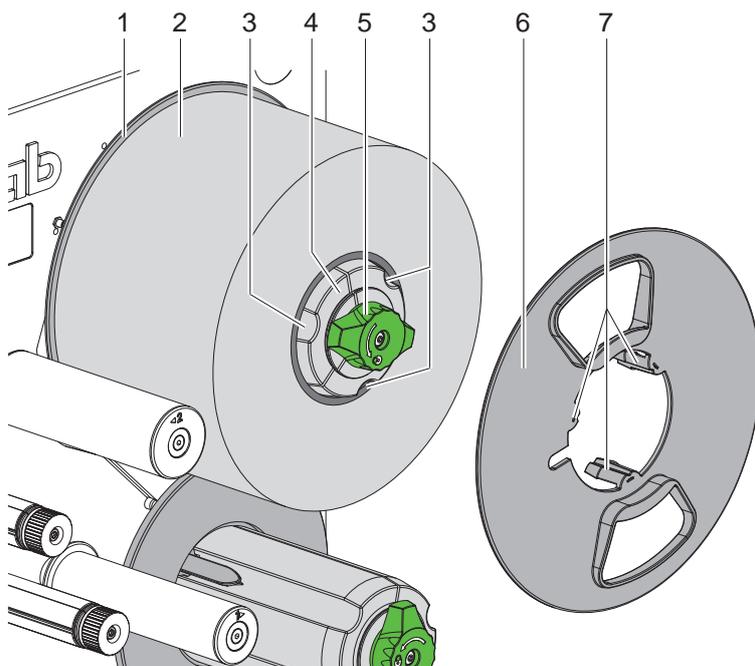


Figura 8 Inserimento dei rotoli di etichette

1. Ruotare il pulsante (5) in senso orario e allentare il portarotolo (4).
2. Rimuovere il regolatore dei bordi (6) dal portarotolo.
3. Inserire il rotolo di etichette (2) sul portarotolo (4) in modo che svolgendosi le etichette risultino rivolte verso l'alto.
4. Spingere il rotolo di etichette fino al disco (1).
5. Guidare il regolatore dei bordi (6) con i clamp (7) nei fermi d'arresto (3) del portarotolo (4) e spingerlo fino al rotolo di etichette (2).
6. Ruotare il pulsante (5) in senso antiorario per serrare il portarotolo (4) e il rotolo di etichette e così facendo bloccare il regolatore dei bordi (3) sul portarotolo.

Hermes+ -2S

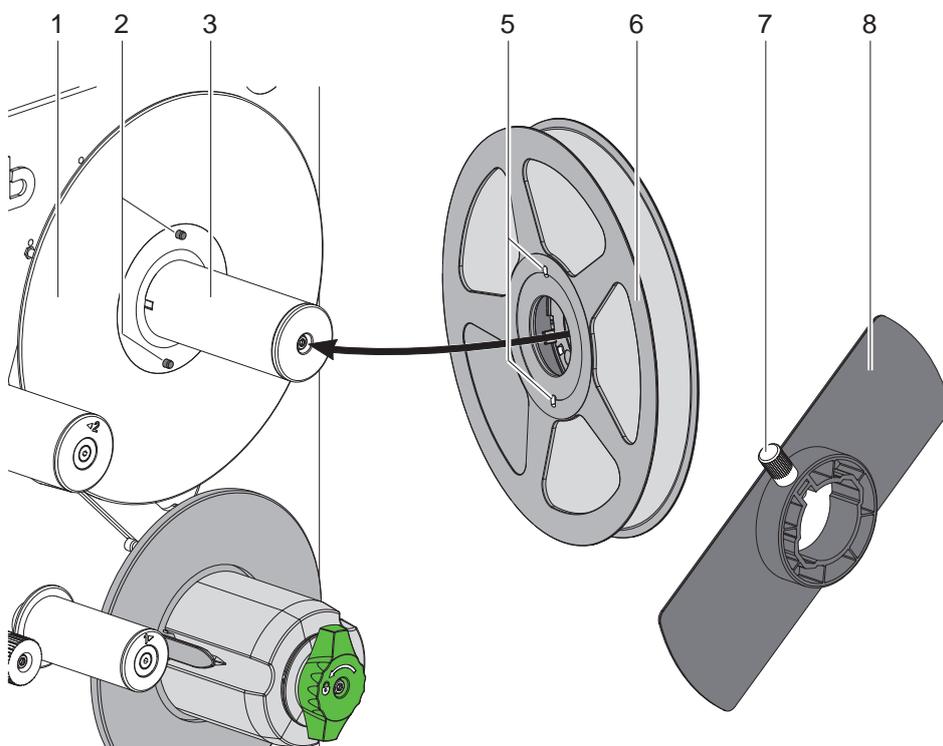


Figura 9 Inserimento dei rotoli di etichette

1. Allentare la vite a testa zigrinata e rimuovere la flangia (8) dall'asse di avvolgimento (3).
2. Inserire il rotolo di etichette (6) sul portarotolo (3) in modo che svolgendosi le etichette risultino rivolte verso l'alto.
3. Spingere il rotolo di etichette fino al disco (1) e allinearli in modo che i perni (2) si inseriscano nei fori (5).
4. Spingere la flangia (8) fino a farla aderire all'asse di avvolgimento (3) e stringere la vite a testa zigrinata (7).

4.1.2 Introdurre le etichette nella meccanica di stampa

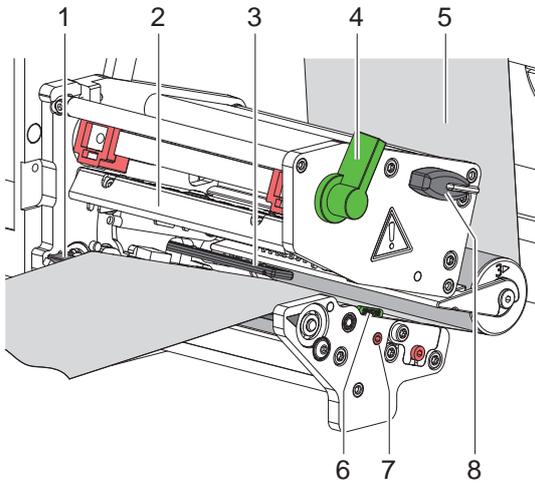


Figura 10 Introdurre le etichette nella meccanica

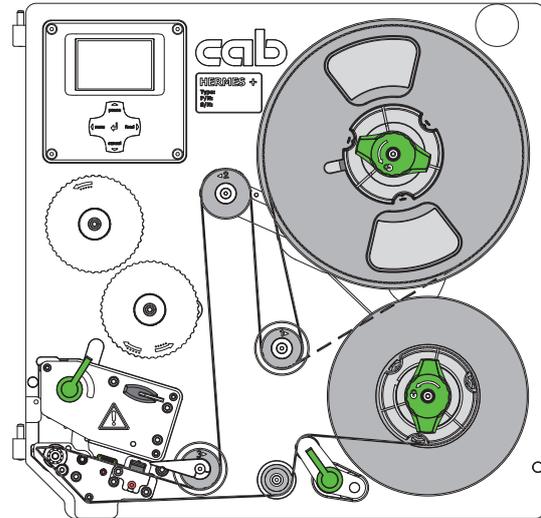


Figura 11 Corsa etichette di stampa

1. Ruotare la leva (4) in senso antiorario, per sollevare la testina di stampa (2).
2. Regolare completamente verso l'esterno la guida (6) ruotando il mandrino (7) con la chiave (8).
3. Svolgere le strisce di etichette di circa 100 cm.
4. Condurre le strisce di etichette (5) nell'unità di stampa come indicato nella Figura 11. La linea tratteggiata vale per le etichette avvolte verso l'interno.
5. Inserire le strisce di etichette attraverso il relè fotoelettrico (3) fino al bordo di emissione (1) e spingerle fino a farle aderire alla parete di montaggio. Il lato da stampare delle etichette deve essere visibile dall'alto.
6. Spingere la guida (6) contro il bordo esterno della striscia di etichette ruotando il mandrino (7).
7. Spingere le etichette oltre il bordo di emissione (1) in modo che raggiungano l'avvolgitore interno con il sistema di trazione. Rimuovere le etichette dal materiale di supporto che fuoriesce dal bordo di emissione.

4.1.3 Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette

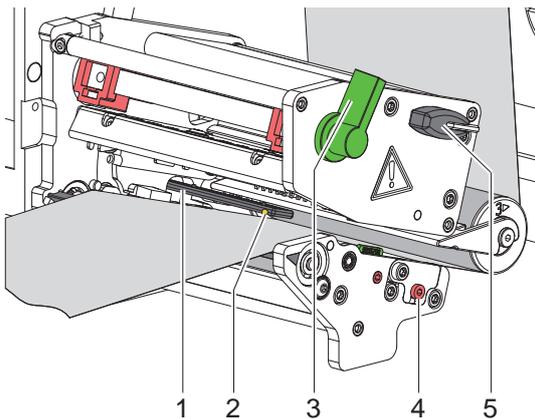


Figura 12 Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette

La barriera fotoelettrica delle etichette (1) può essere spostata trasversalmente alla direzione del percorso della carta per essere adattata al materiale delle etichette, p.es. quando si utilizza materiale con marcature a riflessione o punzonature. La posizione del sensore è contrassegnata con una marcatura (2) nel portabarriera fotoelettrico. Con l'apparecchio acceso, sulla posizione del sensore è inoltre illuminato un LED giallo.

- Ruotando il mandrino (4) con la chiave (5) posizionare il relè fotoelettrico in modo che il sensore possa rilevare l'interspazio tra le etichette o la presenza di una marcatura a riflessione o una punzonatura.
- oppure se le etichette non hanno la forma rettangolare, -
- Orientare la barriera fotoelettrica delle etichette sul bordo anteriore dell'etichetta in direzione del percorso della carta.
- Ruotare la leva (3) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

4.1.4 Fissare il materiale di supporto all'avvolgitore interno

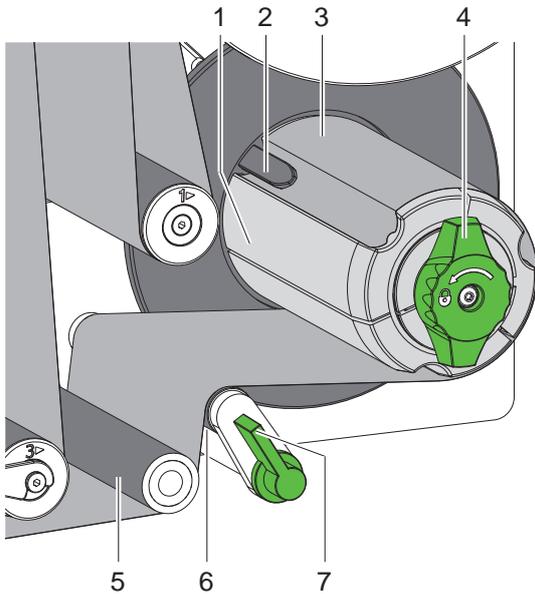


Figura 13 Fissare il materiale di supporto all'avvolgitore interno

1. Ruotare la leva (7) in senso antiorario per allontanare il rullo pressore (6) dal rullo di trazione (5).
2. Reggere l'avvolgitore (1) e ruotare la manopola (4) in senso orario fino all'arresto.
3. Portare le strisce di etichette dal bordo di emissione all'avvolgitore (1) passando per il rullo di trazione (5) e il rullo pressore (6).
4. Spingere il materiale portante sotto una graffa (2) dell'avvolgitore (1) e ruotare la manopola (4) in senso antiorario fino all'arresto.
In questo modo, l'avvolgitore viene divaricato e la striscia viene bloccata.
5. Ruotare l'avvolgitore (1) in senso antiorario per tendere il materiale.
6. Ruotare la leva (7) in senso orario per avvicinare il rullo pressore (6) dal rullo di trazione (5).

4.2 Regolazione della pressione della testa

La testina di stampa viene premuta con due slittoni. La posizione dello slittone esterno (2) deve essere regolata in base alla larghezza del materiale da stampare utilizzato per

- ottenere una qualità di stampa uniforme su tutta la larghezza dell'etichetta,
- evitare pieghe nel percorso del nastro transfer,
- evitare un'usura prematura del rullo stampatore e della testa di stampa.

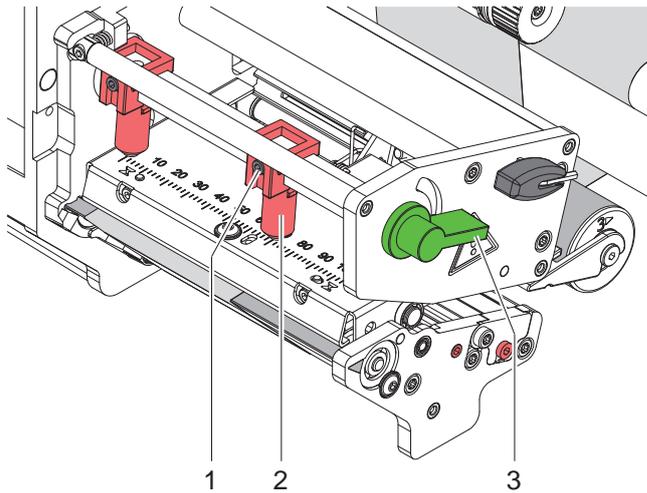


Figura 14 Regolazione del sistema di pressione della testa

1. Ruotare la leva (3) in senso orario, per bloccare la testina di stampa.
2. Allentare la spina filettata (1) sullo slittone esterno (2) con la chiave esagonale.
3. Allineare lo slittone esterno (2), spostandolo, con il bordo esterno delle etichette e stringere la spina filettata (1).

4.3 Inserimento del nastro transfer

**Indicazione!**

In caso di stampa termica diretta, non inserire nastri transfer e/o rimuovere nastri transfer già inseriti.

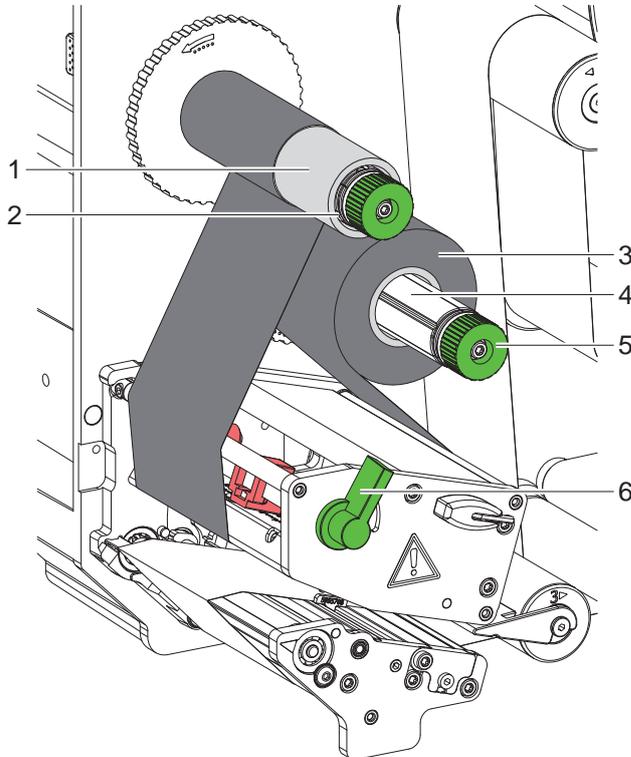


Figura 15 Inserimento del nastro transfer

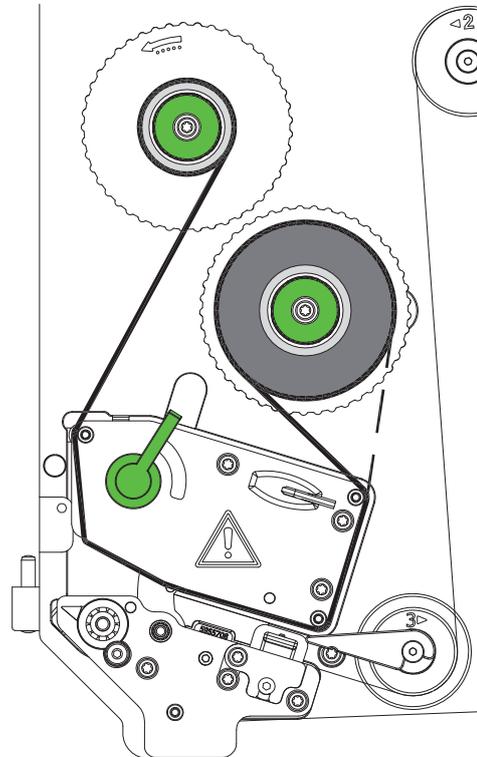


Figura 16 Percorso del nastro transfer

1. Prima di inserire il nastro transfer, pulire la testa di stampa (▷ 6.3 a pagina 22).
2. Ruotare la leva (6) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
3. Spingere il rotolo di nastro transfer (3) sullo svolgitore (4) fino all'arresto, in modo tale che lo strato di colore del nastro dopo l'inserimento si trovi dalla parte opposta rispetto alla testina di stampa.
4. Reggere lo svolgitore (4) e ruotare la manopola (5) in senso antiorario, fino a fissare il rotolo di nastro transfer.
5. Spingere un'anima per nastri transfer adeguata sull'avvolgitore di nastri transfer (1) e fissarla allo stesso modo.
6. Condurre il nastro transfer attraverso la meccanica di stampa come rappresentato nella Figura 16.
7. Fissare l'estremità iniziale del nastro transfer sull'anima (1) con un nastro adesivo, osservando il senso di rotazione dell'avvolgitore del nastro transfer in senso antiorario.
8. Ruotare l'avvolgitore del nastro transfer (2) in senso antiorario per lisciare il nastro transfer.
9. Ruotare la leva (6) in senso orario, per bloccare la testina di stampa.

4.4 Regolazione del percorso del nastro transfer

La formazione di pieghe nel percorso del nastro transfer può provocare errori di stampa. Per evitare che si formino delle pieghe, è possibile regolare il rinvio del nastro transfer.



Indicazione!

Anche una regolazione errata del sistema di pressione della testina può provocare pieghe nel nastro.

► Per prima cosa verificare le impostazioni della testina di stampa. (▷ 4.2 a pagina 18).

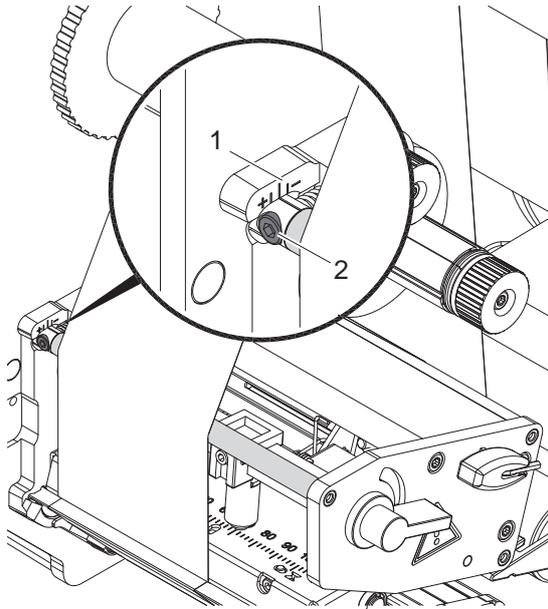


Figura 17 Regolazione del percorso del nastro transfer



Indicazione!

La regolazione va preferibilmente effettuata durante la stampa.

1. Leggere ed eventualmente annotare la regolazione attuale della scala graduata (1).
2. Ruotare la vite (2) con la chiave esagonale e osservare il comportamento del nastro.
In direzione + viene teso il bordo interno del nastro transfer, in direzione – il bordo esterno.

5.1 Avvertenze per la protezione della testa di stampa



Attenzione!

Danneggiamento della testa di stampa a causa di un impiego improprio!

- ▶ Non toccare il lato inferiore della testa di stampa con le dita o con oggetti acuminati.
- ▶ Accertarsi che le etichette siano prive di impurità.
- ▶ Verificare che la superficie delle etichette sia liscia. Le etichette ruvide hanno l'effetto di uno smeriglio e riducono la durata della testa di stampa.
- ▶ Stampare con la temperatura più bassa possibile della testa di stampa.

5.2 Sincronizzazione del percorso della carta

Dopo aver inserito il materiale da stampare, nella modalità di emissione è necessario effettuare una sincronizzazione del percorso della carta. La prima etichetta riconosciuta dal sensore viene portata in posizione di stampa e tutte le etichette precedenti vengono trasportate al di fuori della stampante. Ciò impedisce che nella modalità di emissione vengano emesse etichette vuote insieme alla prima etichetta stampata. Questo potrebbe rendere inutilizzabile la prima etichetta.

- ▶ Premere il tasto **feed** per avviare la sincronizzazione.
- ▶ Rimuovere le etichette vuote emesse con l'avanzamento.



Indicazione!

La corsa di sincronizzazione non è necessaria se la testa di stampa o il sistema di trazione non sono stati aperti tra un ordine di stampa e l'altro, anche se la stampante era spenta.

5.3 Modalità di emissione

Nella modalità di emissione, le etichette vengono staccate automaticamente dal materiale portante dopo essere state stampate e preparate per la rimozione.



Attenzione!

- ▶ La modalità di emissione deve essere attivata nel software.
Nella programmazione diretta, questo avviene con il "comando P" > Manuale di programmazione.



Indicazione!

La stampa di un'etichetta va lanciata con il segnale esterno START oppure WDR (> Descrizione interfaccia). Nel funzionamento senza applicatore cab la rimozione dell'etichetta dalla posizione di emissione va confermata con il segnale ETE (> Descrizione interfaccia). Quando l'applicatore cab è collegato, il segnale ETE viene generato automaticamente.

5.4 Risparmio nastro

Per intervalli più lunghi in cui non ci sono informazioni da stampare, durante l'avanzamento delle etichette la testina di stampa viene sollevata e il trasporto del nastro soppresso. Ciò comporta un risparmio sul consumo di nastro transfer. La lunghezza minima delle parti non stampate per la funzione di risparmio nastro è definita nel firmware e dipende dalla velocità di stampa.

La modalità automatica di risparmio nastro può essere attivata permanentemente nella configurazione della stampante (> istruzioni per configurazione) o programmata per ogni singolo compito di stampa (> Istruzioni per programmazione).

6.1 Indicazioni sulla pulizia



Pericolo!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

- ▶ **Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, separare l'apparecchio dalla rete elettrica.**

La stampante richiede solo pochissima manutenzione.

È importante che la testa di stampa venga regolarmente pulita. Ciò garantisce sempre una stampa di buona qualità e contribuisce notevolmente ad impedire un'usura prematura della testa.

Per il resto, la manutenzione si limita ad una pulizia mensile dell'apparecchiatura.



Attenzione!

Danneggiamento dell'apparecchio con detergenti aggressivi!

- ▶ **Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.**

- ▶ Rimuovere la polvere e filamenti di carta dalla zona di stampa con un pennello morbido o l'aspirapolvere.
- ▶ Pulire le superfici esterne con un detergente universale.

6.2 Pulizia del rullo stampatore

Eventuali impurità presenti sul rullo stampatore possono compromettere l'immagine di stampa e il trasporto del materiale.

- ▶ Spostare la testa di stampa.
- ▶ Rimuovere il materiale e il nastro transfer dall'apparecchio.
- ▶ Rimuovere depositi con detergenti per rulli ed un panno morbido.
- ▶ Se il rullo presenta danneggiamenti, sostituirlo ▷ Manuale di assistenza tecnica.

6.3 Pulizia della testa di stampa

Intervalli di pulizia : Stampante termica diretta - dopo ogni sostituzione del rotolo di materiale
 Stampante termica transfer - ad ogni cambio del rotolo di nastro transfer

Durante la stampa, sulla testina di stampa possono accumularsi impurità che possono compromettere la qualità di stampa, ad es. con differenze di contrasto o strisce verticali



Attenzione!

Danneggiamento della testa di stampa!

- ▶ **Per la pulizia della testa di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.**
- ▶ **Non toccare con le dita lo strato di vetro protettivo della testina di stampa.**



Attenzione!

Pericolo di lesione con la testa di stampa bollente.

- ▶ **Accertarsi che la testa di stampa si sia raffreddata prima di passare alla pulizia.**

- ▶ Spostare la testa di stampa.
- ▶ Rimuovere il materiale e il nastro transfer dall'apparecchio.
- ▶ Pulire la testa di stampa con un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
- ▶ Lasciar asciugare la testa di stampa per 2 - 3 minuti.

7.1 Tipi di errore

In caso di errore, il sistema diagnostico lo segnala sullo schermo. A seconda dell'errore, l'apparecchio viene posto in uno dei 3 stati di errore possibili.

Stato	Display	Tasto	Osservazione
Errore correggibile		pause lampeggia cancel si illumina	▷ 3.4 a pagina 13
Errore non correggibile		cancel lampeggia	
Errore critico		-	

Tabella 6 Stati di errore

7.2 Soluzione del problema

Problema	Causa	Eliminazione
Il nastro transfer si spiegazza	Sistema di pressione della testa non regolato	Regolazione del sistema di pressione della testa ▷ 4.2 a pagina 18
	Rinvio del mastro transfer non regolato	Regolazione del percorso del nastro transfer ▷ 4.4 a pagina 20
	Nastro transfer troppo largo	Utilizzare nastro transfer poco più largo dell'etichetta.
La stampa presenta cancellazioni o punti vuoti	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulizia della testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 22
	Temperatura troppo elevata	Ridurre la temperatura tramite il software.
	Combinazione svantaggiosa di etichette e nastro transfer	Utilizzare un altro tipo di nastro o un nastro di un'altra marca.
La stampante stampa una serie di segni al posto del formato dell'etichetta	La stampante si trova nell'ASCII Dump Mode	Terminare l'ASCII Dump Mode.
La stampante trasporta il materiale di etichette ma non il nastro transfer	Nastro transfer non inserito correttamente	Verificare ed eventualmente correggere il percorso del nastro transfer e l'orientamento del lato rivestito e pulire la testa di stampa. ▷ 6.3 a pagina 22
	Combinazione svantaggiosa di etichette e nastro transfer	Utilizzare un altro tipo di nastro o un nastro di un'altra marca.
La stampante stampa solo ogni 2 etichette	L'altezza etichette nel software è troppo elevata	Modificare l'altezza delle etichette nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulire la testa di stampa. ▷ 6.3 a pagina 22
	Testa di stampa difettosa (guasto dei punti di riscaldamento)	Sostituire la testa di stampa. ▷ Manuale di assistenza tecnica
Linee bianche orizzontali nella stampa	La stampante funziona nella modalità di emissione con l'impostazione Ritorno carta > ottimizzato	Modificare l'impostazione in Ritorno carta > Sempre Attivo. ▷ Manuale di configurazione.
Stampa più chiara su un lato	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulizia della testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 22
	Sistema di pressione della testa non regolato	Regolazione del sistema di pressione della testa ▷ 4.2 a pagina 18

Tabella 7 Soluzione del problema

7.3 Messaggi di errore ed eliminazione degli errori

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
Barcode troppo grande	Codice a barre troppo grande per la zona assegnata sull'etichetta	Ridurre o spostare il codice a barre.
Batteria Scarica	La batteria della PC Card è scarica	Sostituire la batteria nella in PC Card.
Buffer pieno	Buffer d'immissione dati completo, il computer tenta di inviare ulteriori dati	Utilizzare la trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
Disp. non colleg	La programmazione non avvia l'apparecchio presente	Collegare l'apparecchio opzionale o correggere la programmazione.
Err. Econom.	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Err. protocollo	La stampante riceve un comando sconosciuto o errato dal computer.	Premere il tasto pause per ignorare il comando, oppure il tasto cancel per interrompere l'ordine di stampa.
Err. Scrittura	Errore di hardware	Ripetere il processo di scrittura. Riformattare la scheda.
Err. Struttura	Errore nell'indice della scheda di memoria, accesso ai dati non sicuro	Riformattare la scheda di memoria.
Err. Voltaggio	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente. Viene indicata la tensione mancata. Annotarla.
Errore ADC	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore Barcode	Contenuto del codice a barre non valido, ad es. segni alfanumerici nel codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
Errore Config	Errore nella memoria di configurazione	Riconfigurare la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore FPGA	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore Lettura	Errore di lettura durante l'accesso alla scheda di memoria	Verificare i dati sulla scheda di memoria. Proteggere i dati. Riformattare la scheda.
Errore Testa	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Sostituire la testa di stampa nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore USB Apparato in blocco	L'apparecchio USB viene riconosciuto ma non funziona	Non utilizzare l'apparecchio USB.
Errore USB Troppa potenza	L'apparecchio USB consuma troppa corrente	Non utilizzare l'apparecchio USB.
Errore USB Disp. sconosciuto	L'apparecchio USB non viene riconosciuto	Non utilizzare l'apparecchio USB.
File non trovato	Chiamata di un file inesistente dalla scheda di memoria	Verificare il contenuto della scheda di memoria.
Fine Carta	Materiale da stampare esaurito	Inserimento del materiale
	Errore nel percorso della carta	Verificare il percorso della carta.
Fine Nastro	Nastro transfer esaurito	Inserire un nuovo nastro transfer.
	Nastro transfer fuso durante la stampa	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il livello di riscaldamento tramite il software. Pulizia della testa di stampa > 6.3 a pagina 22. l nserimento del nastro transfer. Riavviare l'ordine di stampa.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
Fine Nastro	Benché le termo etichette debbano essere lavorate senza nastro transfer, nel software è impostata la stampa transfer	Annullare l'ordine di stampa. Impostare nel software la stampa termica. Riavviare l'ordine di stampa.
Font non trovato	Errore nel font di download selezionato	Annullare l'ordine di stampa, cambiare il font.
Manca Dim Etich	Dimensioni delle etichette non definito nella programmazione	Verificare la programmazione.
Manca Etich.	Sulla striscia di etichette mancano diverse etichette	Premere ripetutamente il tasto pause , fino a quando viene rilevata l'etichetta successiva sulla striscia.
	Il formato di etichette indicato nel software non coincide con quello effettivo	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il formato di etichette nel software. Riavviare l'ordine di stampa.
Memoria Piena	Ordine di stampa troppo grande: ad es. a causa dei font caricati, grafiche grandi	Annullare l'ordine di stampa. Ridurre la quantità dei dati da stampare.
Nessun record	Errore dell'opzione Scheda di memoria durante l'accesso alla banca dati	Verificare la programmazione e il contenuto della scheda di memoria.
No DHCP-Server	La stampante è configurata per DHCP e non è presente alcun server DHCP oppure il server DHCP non è attualmente disponibile	Disinserire DHCP nella configurazione e assegnare un indirizzo IP fisso. Informare l'amministratore di rete.
No Link	Collegamento di rete mancante	Verificare il cavo di rete e la spina. Informare l'amministratore di rete.
		Se si deve operare senza connessione di rete, impostare su <code>off</code> il parametro "Errore Ethernet" ▷ Manuale di configurazione.
No SMTP-Server	La stampante è configurata su SMTP e non è presente alcun server SMTP oppure il server SMTP non è attualmente disponibile	Disattivare SMTP nella configurazione. Attenzione! Non è poi possibile effettuare un avvertimento per e-mail (EAlert!). Informare l'amministratore di rete.
No Timeserver	Time server selezionato nella configurazione, tuttavia nessun time server presente oppure il time server non è attualmente disponibile.	Disattivare il time server nella configurazione. Informare l'amministratore di rete.
Nome già esistente	Nome del campo assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
Protez.Scritt.	Protezione contro la scrittura della PC Card attivata.	Disattivare la protezione contro la scrittura.
Rimuovere il nastro	Nastro transfer inserito, benché la stampante sia impostata sulla stampa termica diretta	Rimuovere il nastro transfer per la stampa termica diretta.
		Per la stampa termica transfer, attivare Stampa transfer nella configurazione della stampante o nel software.
Scheda Piena	La scheda di memoria non può salvare ulteriori dati	Sostituire la scheda di memoria.
Scheda Sconosc	Scheda di memoria non formattata Tipo di scheda di memoria non supportato	Formattare la scheda, utilizzare un altro tipo di scheda.
Testa Alzata	Testa di stampa o sistema di ritorno non bloccati	Bloccare la testa di stampa e il sistema di ritorno.
Testa Calda	Riscaldamento eccessivo della testa di stampa	Dopo una pausa, l'ordine di stampa procede automaticamente. Se l'errore si ripete, ridurre il livello di riscaldamento o la velocità di stampa.
Versione errata	Errore durante il caricamento di un nuovo firmware. Firmware non corrispondente allo stato dell'hardware	Caricare il firmware adeguato.

Tabella 8 Messaggi di errore ed eliminazione degli errori

8.1 Dimensioni etichette

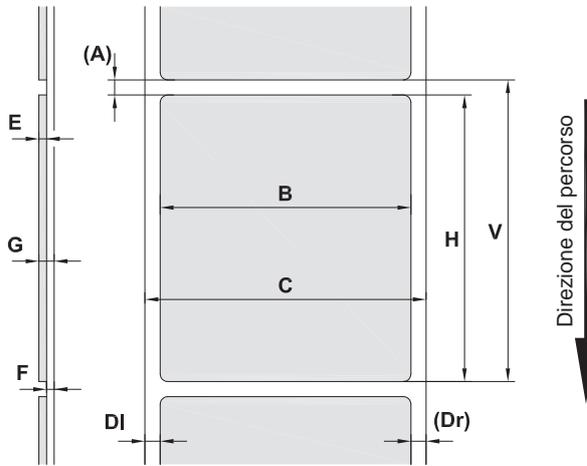


Figura 18 Dimensioni etichette

Misura	Nome	Misure in mm			
		Hermes+ 2	Hermes+ 4	Hermes+ 4.3	Hermes+ 6
B	Larghezza dell'etichetta	4 - 58	10 - 114		50 - 174
H	Altezza etichetta	4 - 200	8 - 320		25 - 320
A	Distanza etichette		> 2		
C	Larghezza materiale portante	24 - 62	24 - 118		54 - 178
DI	Bordo sinistro		≥ 0		
Dr	Bordo destro		≥ 0		
E	Spessore etichetta		0,025 - 0,25		
F	Spessore materiale portante		0,03 - 0,1		
G	Spessore totale etichetta + materiale portante		0,055 - 0,35		
V	Avanzamento	> 6	> 10		> 27
	<ul style="list-style-type: none"> Con etichette di piccole dimensioni, materiali sottili o un forte adesivo, possono esserci delle limitazioni. Applicazioni critiche devono essere testate e autorizzate. 				

Tabella 9 Dimensioni etichette

8.2 Dimensioni dell'apparecchio

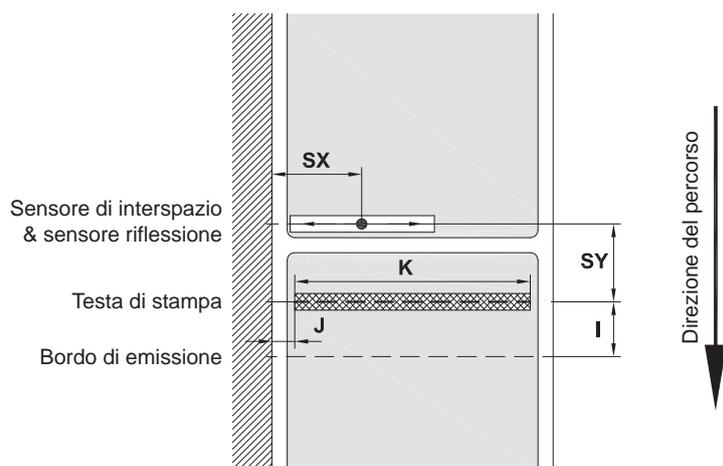


Figura 19 Dimensioni dell'apparecchio

Misura	Nome	Misure in mm							
		Hermes+ 2		Hermes+ 4		Hermes+ 4.3		Hermes+ 6	
		L	R	L	R	L	R	L	R
I	Distanza linea di stampa – bordo di emissione	15							
J	Distanza 1° punto di riscaldamento - bordo percorso della carta	-	-	1,0	2,8	1,0	2,7	-0,6	-0,6
	203 dpi	1,0	3,7	1,0	1,0	1,0	-1,7	2,1	2,1
	300 dpi	1,0	1,0	1,0	1,1	-	-	-	-
	600 dpi								
K	Larghezza di stampa								
	203 dpi	-	-	104,0	104,0	104,0	104,0	168,0	168,0
	300 dpi	54,2	54,2	105,6	105,6	108,4	106,7	162,6	162,6
	600 dpi	57,0	57,0	105,6	105,6	-	-	-	-
SX	Distanza sensore riflessione faccia / rifles- sione retro - bordo percorso della carta ossia distanza consentita dalle marcature a riflessione e punzonature ai bordi	2 - 26		2 - 47					
SY	Distanza sensore riflessione faccia / rifles- sione retro – linea di stampa	65							

Tabella 10 Dimensioni dell'apparecchio

8.3 Marcature a riflessione

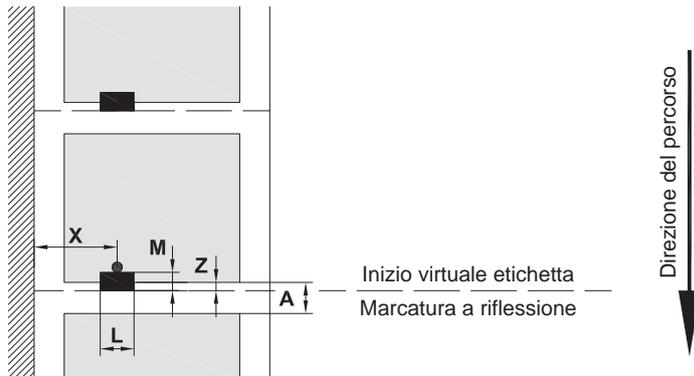
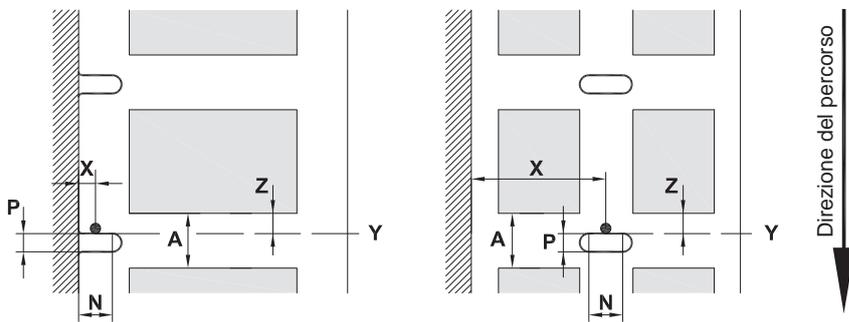


Figura 20 Misure per le marcature a riflessione

Misura	Nome	Misure in mm	
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6
A	Distanza etichette	> 2	
L	Larghezza della marcatura a riflessione	> 5	
M	Altezza della marcatura a riflessione	3 - 10	
X	Distanza marcatura - bordo percorso della carta	2 - 26	2 - 47
Z	Distanza inizio virtuale etichetta – inizio effettivo etichetta ▶ adattare l'impostazione del software	da 0 a A / consigliato : 0	
<ul style="list-style-type: none"> Le marcature a riflessione devono trovarsi sul retro del materiale. Barriera fotoelettrica delle etichette per marcature a riflessione sul lato anteriore a richiesta. I dati valgono per marcature nere. Le marcature colorate non vengono eventualmente rilevate. ▶ Eseguire test preliminari. 			

Tabella 11 Misure per le marcature a riflessione

8.4 Misure per le punzonature



per punzonatura bordo

Spessore minimo materiale portante 0,06 mm

Figura 21 Misure per le punzonature

Misura	Nome	Misure in mm	
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6
A	Distanza etichette	> 2	
N	Larghezza della punzonatura con punzonatura bordo	> 5 > 8	
P	Altezza della punzonatura	2 - 10	
X	Distanza punzonatura - bordo percorso della carta	2 - 26	2 - 47
Y	Inizio etichetta rilevato dal sensore con rilevamento a riflessione faccia	Bordo d'uscita punzonatura	
Z	Distanza inizio etichetta rilevato - inizio effettivo etichetta ▶ adattare l'impostazione del software	0 fino a A-P	

Tabella 12 Misure per le punzonature

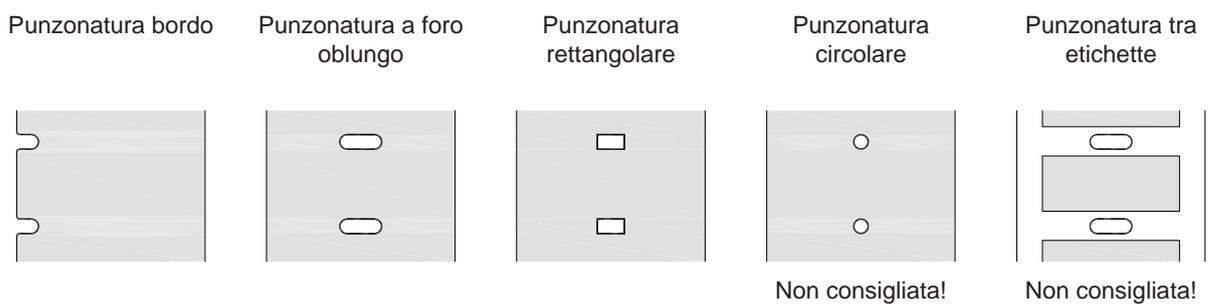


Figura 22 Esempi di punzonature

9.1 Dichiarazione di incorporazione



Dichiarazione di incorporazione

Si dichiara che la "quasi-macchina" sotto indicata è conforme, per concezione, struttura e nella versione da noi commercializzata, ai requisiti imposti dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE:

Allegato I, Articolo 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.3.2, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui vengano apportate modifiche alla quasi-macchina o allo scopo d'utilizzo da noi non autorizzate.

Apparecchio:	Stampante per etichette
Modello:	Hermes+
Direttive UE applicate:	Normative applicate:
Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine	<ul style="list-style-type: none"> • EN ISO 12100:2010 • EN ISO 13849-1:2015 • EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
Altre direttive comunitarie pertinenti	
<ul style="list-style-type: none"> • Direttiva 2014/30/UE relative alla compatibilità elettromagnetica • Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 	
Responsabile della documentazione tecnica:	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
Per il produttore sottoscrive:	Sömmerda, 04.10.2017
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Amministratore

La quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui verrà incorporata non sarà dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine.

Il produttore si impegna a trasmettere per via elettronica, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, la documentazione specifica sulla presente quasi-macchina.

La documentazione specifica pertinente la quasi-macchina è stata redatta conformemente all'Allegato VII parte B.

9.2 Dichiarazione di conformità UE



Dichiarazione di conformità UE

Con la qui presente, dichiariamo che la macchina di seguito descritta, per la concezione e il tipo di costruzione, nonché nell'esecuzione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e sanità delle Direttive UE attinenti. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui vengano apportate modifiche alla macchina o allo scopo d'utilizzo da noi non autorizzate.

Apparecchio:	Stampante per etichette
Modello:	Hermes+
Direttive UE applicate:	Normative applicate:
Direttiva 2014/30/UE relative alla compatibilità elettromagnetica	<ul style="list-style-type: none"> • EN 55024:2010 • EN 55032:2012 • EN 61000-6-2-2005
Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche	<ul style="list-style-type: none"> • EN 50581:2012
Per il produttore sottoscrive:	Sömmerda, 04.10.2017
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Amministratore

9.3 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

A		Portata di rifornimento 9
Accensione..... 10		Pulizia..... 22
Adesivi con segnalazioni di pericoli..... 5		Rullo stampatore..... 22
Alimentazione di corrente..... 4		Testa di stampa..... 22
Ambiente..... 4		Pulizia del rullo stampatore..... 22
Attivare la guida..... 13		Punzonature..... 29
B		R
Batteria al litio..... 5		Rappresentazione dell'apparecchio ... 6
C		Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette..... 16
Collegamento..... 10		Regolazione del sistema di pressione della testa..... 18
D		Risparmio nastro..... 21
Dimensioni dell'apparecchio..... 27		S
Display grafico..... 11		Sballo..... 9
E		Segnaletica di sicurezza..... 5
Errore		Simboli..... 11
Eliminazione..... 24		Sincronizzazione del percorso della carta..... 21
Indicazione..... 23		Smaltimento compatibile con l'ambiente..... 5
Stati..... 23		Soluzione del problema..... 23
Tipi..... 23		Stampe Etich. 12
Errore correggibile..... 12		Stati operativi..... 12
Errore critico..... 12		Superficie di navigazione..... 11
Errore non correggibile..... 12		T
F		Tasto
FCC..... 31		cancel..... 13
Funzioni dei tasti..... 13		feed..... 13
Menu Offline..... 13		Immissione..... 13
Modalità di stampa..... 13		menu..... 13
I		pause..... 13
Indicazioni di sicurezza..... 4		Tensione di rete..... 10
Indicazioni sulla pulizia..... 22		Testa di stampa
Informazioni importanti..... 4		Danneggiamento..... 21
In Linea..... 12		Pulizia..... 22
Inserimento del materiale..... 14		U
Inserimento del nastro transfer... 19, 20		Uso appropriato..... 4
Inserire le etichette..... 14		
Installazione..... 9		
L		
Lavori di assistenza..... 5		
Lavori più complessi..... 5		
M		
Marcature a riflessione..... 28		
Menu Offline..... 13		
Modalità a risparmio energetico..... 12		
Modalità di emissione..... 21		
P		
Pannello di controllo..... 11		
Pausa..... 12		